

4 MAZORCAS



**Boletín Informativo
Sutiaba Indígena N° 3**



EDITORIAL

Realización

AML/Proyecto de Patrimonio para la Revitalización del Barrio Indígena de Sutiaba, León.

Dirección

Arq. Brenda Carolina Blandón Morales.

Elaboración y Diseño

Miriam Elisa Useda López. Proyecto de Patrimonio para la Revitalización del Barrio Indígena de Sutiaba, León.

Colaboradores

Baltasar Gutiérrez Morales, CERIES.
Comunidad Indígena de Sutiaba.

Revisión

Programa de Patrimonio para el Desarrollo AECID-Nicaragua.

Portada

Mural: Olga Maradiaga.

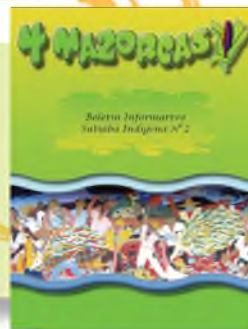
Impresión

Impresos TESORO, León.

CONTENIDO

	PÁG.
PRESENTACIÓN.....	3
UN POGO DE HISTORIA.....	4
REVITALIZACIÓN DEL CONJUNTO FUNDACIONAL DE SUTIABA.....	5
DESARROLLO SOCIOGULTURAL DE SUTIABA.....	7
TURISMO SOTENIBLE EN SUTIABA.....	8
LOGROS INTERINSTITUCIONALES.....	10
RINGÓN CULTURAL.....	12
GUENTOS POPULARES.....	14
AGENA CULTURAL.....	15

El Boletín Informativo N0 2, impresionó a todos con las noticias más relevantes que se dieron en Sutiaba. Conocimos un poco más de las actividades culturales de este pueblo, así como algunas obras de dos actores conocidos de la comunidad.





PRESENTACIÓN

Sutiaba es un pueblo originario de raíces ancestrales, con la llegada de los españoles en el siglo XVI los Sutiabas demostraron ser una estirpe de hombres y mujeres valientes con un profundo respeto a su cultura, valores étnicos, morales y espirituales.

El 27 de Diciembre de 1902, el presidente liberal José Santos Zelaya demostrando ser un buen hijo del pensamiento acaparador del colonialismo, emite un decreto en el que desconoce la naturaleza Jurídica del Título Real que acredita al pueblo de Sutiaba como dueños de sus tierras. Desde el punto de vista histórico desconoce a Sutiaba como unidad social existente desde tiempos inmemorables contrario a lo que todo gobierno de su época estaría obligado a respetar, es decir Zelaya con la emisión de ese decreto comete un grave error en contra de la historia y de los principios elementales del derecho.

Es en base a estos criterios históricos y jurídicos plenamente demostrados a lo largo de la historia, así como su constancia en los Títulos Reales extendidos por la colonia española y la compulsas que esta debidamente registrada en el Registro de la propiedad de León con el número 18,930 asiento 1, folio 300, tomo 248, folio del 1 al 34, tomo 249, folio 91, tomo 250, así como los conceptos establecidos tanto en la constitución política de nuestro país como los traslados y convenios internacionales relacionados a los pueblos y comunidades indígenas, que Sutiaba antes de la colonia, después de la colonia y en estos tiempos modernos es un pueblo indígena y nunca para los Sutiabas será un barrio más de nuestro país.

PUEBLO INDÍGENA: Art. 1 Convenio 169 OIT, ratificado por Nicaragua el 6 de Mayo del año 2010. Inciso b: Pueblos indígenas son aquellos por el hecho de descender de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenece el país, en la época de la conquista o de la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y de cualquiera que sea su situación jurídica conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas o parte de ellas.

Ernesto Fidel Berbis
Presidente Comunidad Indígena de Sutiaba.
Martes 10 de Agosto 21010

UN POCO DE HISTORIA...

Ruinas de la Iglesia de Veracruz de Sutiaba

Desde que Sutiaba es sometido a condición de pueblo encomendado a los colonos españoles de León Viejo, en 1524, surgen los primeros elementos urbanísticos predominantes implantados por ellos, que sustituyen al centro galponal y a los adoratorios como fueron Veracruz (la parroquia matriz), la casa del cura doctrinero y el Cabildo Indígena. Todos ellos dibujando la primitiva plaza del pueblo y construidos de materiales rústicos madera y paja, los que posteriormente pasan a ser de "cal y canto" o sea de piedra y cal con un relleno de cascote y tierra, como lo evidencian las hoy ruinas de la Iglesia de Veracruz.

En 1546, con las Leyes Nuevas se constituyen los Corregimientos, pasando Sutiaba a ser pueblo asignado al Corregimiento de Quezalguaque, junto con Telica, Posoltega y Posolteguilla, por lo que en Sutiaba se construye la casa del Corregidor. Para esta época la Iglesia de Veracruz constituye ya el centro geométrico de las Ermitas que la rodeaban: San Pedro, Santiago, San Andrés y San Sebastián. Posteriormente se traslada el Corregimiento de

Quezalguaque a Sutiaba, incrementando su importancia en el desarrollo urbanístico, pues las Regulaciones de Felipe II de 1576 ya se hacen efectivas en el trazado urbano primitivo.

Cuando León se traslada a su actual asiento, son acogidos primeramente por el pueblo Sutiaba y el Obispo de Nicaragua, Fray Pedro Villarreal, quien colocó al divinísimo que consigo traía en el templo de Veracruz, donde probablemente se ofició la primera misa de la nueva ciudad de León.

A principios del siglo XVIII, a la Iglesia se le consideró de pequeñas dimensiones para las necesidades de la población y debido a su deterioro, fue abandonada, trasladándose el culto a la nueva Iglesia de San Juan Bautista (al oriente de Veracruz). Finalmente, la erupción del Volcán Cosigüina termina de destruir la iglesia. Sin embargo, en 1718 el Corregidor Bartolomé González Fitoria y Valdés repara la Iglesia de Veracruz, así como las Ermitas.

Las actuales ruinas inician su proceso de consolidación en 1965, 1975, 1980 y 1987 que es cuando se cierra su entorno con malla para la protección del resto de sus muros.



REVITALIZACIÓN DEL CONJUNTO FUNDACIONAL DE SUTIABA

Puesta en valor de las Ruinas de Veracruz



Actualmente se trabaja en el proceso de recopilación de documentación y la elaboración de la propuesta de interpretación para un uso futuro.

Posibles usos:

- Anfiteatro cubierto.

Esto sería una forma de integrarlo dentro de la comunidad, dando a la misma un espacio del que actualmente carecen. Sin embargo, el cerramiento de las ruinas plantea numerosos problemas, sobre todo en cuanto a su conservación y al impacto visual que ello produciría.

- Feria gastronómica.

Si la estructura interior también lo estuviera se podría utilizar para ampliar este espacio e incluso instalar ferias periódicas, exposiciones temporales, representaciones artísticas, etc.



Interpretación de las ruinas:

Independientemente del uso hay que interpretar las ruinas para que las generaciones venideras o los visitantes foráneos conozcan su historia. Por ello a la hora de interpretar la Ermita de Veracruz y atendiendo a la escasa documentación existente no hay que obviar al menos tres apartados:

- Historia de la Ermita de Veracruz.
- Descripción de cómo fue la edificación.
- Leyendas o hechos históricos que allí ocurrieron.

Fuente: Virginia Domínguez.
Cooperante OTC. Nicaragua.

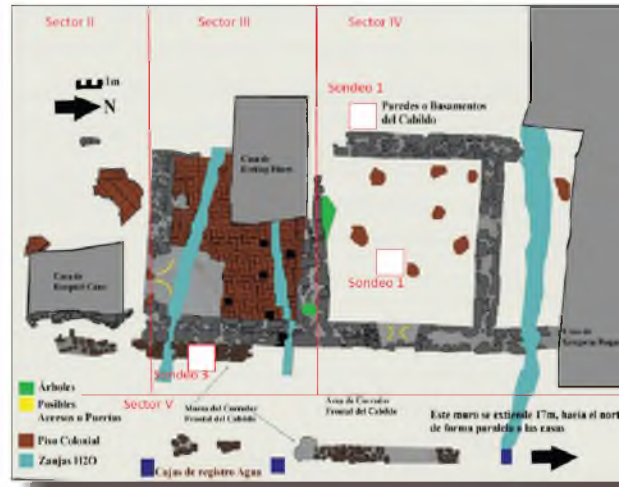
Construcción de Viviendas tradicionales

El proyecto de construcción de 8 viviendas para las familias que se encuentran asentadas donde fue el antiguo cabildo indígena, se encuentra bajo la supervisión del componente de Habitabilidad y Patrimonio del Proyecto de Revitalización de Sutiaba. Actualmente se encuentra casi en su totalidad la construcción de las primeras 6 viviendas, las otras 2 llevan casi el 50% de la obra.

Las obras exteriores como andenes, y accesos individuales están siendo ejecutados por la Escuela Taller de León, llevando un 50% del avance de obra.

Se tiene previsto finalizar la construcción en el mes de Noviembre 2010. Una vez construidas las viviendas estas serán entregadas a los beneficiarios.

Estudios Arqueológicos Antiguo Cabildo Indígena.



El Centro Arqueológico de Documentación e Investigación, CADi de la UNAN-Managua, realizó la **Intervención arqueológica donde estuvo erigido el antiguo Cabildo Colonial, de Sutiaba**, localizado en el costado oeste de la actual plaza de Sutiaba. El objetivo es conocer el comportamiento de la evidencia colonial que aún persiste en el área, a través de excavaciones.

La etapa de excavación, ejecutada en el mes de Agosto, permitió conocer parcialmente la distribución espacial de las evidencias, el estado de conservación de las mismas y el levantamiento planimétrico a escala, de lo existente.

Al mismo tiempo se realizaron tres sondeos de control estratigráfico: uno para determinar la profundidad de las bases de fundación de las paredes del Cabildo y la





estratigrafía adyacente; el segundo para conocer la estratigrafía debajo del piso y por último, se aplicó una cata de sondeo en el área del corredor frontal para determinar el comportamiento en esta zona.

Con esta intervención arqueológica se logra identificar cuatro de los nueve cuartos, de lo que se compone el cabildo según informe de la visita del Obispo Morel de Santacruz a la Diócesis de Nicaragua y Costa Rica en el año 1751. Todo hace indicar que los espacios restantes se encuentran posiblemente cubiertos por las construcciones modernas existentes en el área.

El estado de conservación de los pisos coloniales es bastante malo, con excepción del sector III, que conserva en más de un 70% el piso colonial, conformado por ladrillos sólidos rectangulares, entrecruzados, con excepción de las orillas de las paredes

donde los ladrillos se ubican perpendicularmente a las paredes. Los dos espacios restantes, ubicados en el sector IV, se conformaron por arcilla cocida o embarrados sobre bloques de adobe.

Los cimientos de las paredes se conservan en buen estado, a excepción del sector I, donde han sido desbastados considerablemente, aún así se puede identificar por donde se extiende. Estos no sobrepasan el metro de anchura y el espacio que demarcaban estos, se aprecian con claridad.

Se sugiere ampliar estudios en aquellas zonas que aún no se intervinieron, pero que se presume continúan las evidencias.

Fuente: Informe Preliminar-Intervención arqueológica donde estuvo erigido el antiguo Cabildo Colonial, del Barrio Sutiaba, municipio de León.

Elaborado por: Sagrario Balladares.
Leonardo Lechado Ríos

DESARROLLO SOCIO CULTURAL DE SUTIABA

II Feria Artística Cultural

El domingo 22 de Agosto del presente año se realizó la II FERIA ARTISTICA CULTURAL DE SUTIABA, evento donde se demostró los avances, logros, resultado e interpretaciones de cada una de las expresiones culturales que se impartieron durante el segundo semestre en los Talleres Didácticos Culturales.



Taller de Alfarería.



Taller de Pintura Primitivista.



Taller de Tallado en Madera.



Taller de Danza.



Taller de Música, Mandolina

TURISMO SOSTENIBLE EN SUTIABA

Inventario de los Atractivos Turísticos de Sutiaba.

Para la elaboración del Diagnóstico Turístico se consideran datos sobre los elementos internos que corresponden a las características del territorio:

Sus recursos naturales, culturales e históricos, infraestructura, equipamiento y sus servicios turísticos, integrados en su generalidad por el sector privado quienes tienen a su cargo los servicios de alojamiento, alimentación, transporte, guías locales, etc.

Se consideran los elementos externos que son las condiciones de la demanda y el entorno que nos sirven de marco de referencia general, tales como: la situación del turismo en un contexto local, para lo cual se toma como referencia el Estudio de Mercado de la ciudad de León (UCC y UNAN-León), Análisis Estadístico de la Oficina de Información Turística y los análisis estadísticos locales y nacionales del ente regulador del Turismo en Nicaragua (INTUR).

Para la elaboración del Plan se procede a la visita de cada uno de los atractivos que de alguna manera tenga características de interés para el aprovechamiento turístico, para ser consultados en Talleres y reuniones de la Comisión de Seguimiento para el proyecto de revitalización del pueblo indígena de Sutiaba.

Objetivo General:

- Elaboración e implementación del Plan de Desarrollo Turístico del pueblo indígena de Sutiaba.

Objetivos específicos:

- Identificar e inventariar los atractivos turísticos en el territorio urbano y rural.
- Elaborar una caracterización de cada uno de los atractivos que se encuentran presente en el área de intervención.
- Evaluación y clasificación de los atractivos turísticos según criterios propuestos.
- Plan de Mejoras y Cartera de Proyectos para insertar al pueblo indígena de Sutiaba dentro de la oferta turística nacional e internacional.

INVENTARIO DE ATRACTIVOS TURÍSTICOS DE SUTIABA

TANGIBLES

Atractivos religiosos: 6
Viviendas: 14
Patios Indígenas: 10
Atractivos Naturales: 8

INTANGIBLES

Gastronomía: 22
Elementos culturales: 17
Artesanos (alfombras): 57

TOTAL: 134

LOGROS INTERINSTITUCIONALES EN SUTIABA



Inaguración del local donde se construirá la Iglesia Nuestra Señora del Carmen.

En este evento realizado en el sector de El Almendro, el día Sábado 17 de Julio, participaron la Casta Indígena, La Comunidad Indígena de Sutiaba, El Obispo Bosco Vivas, y el pueblo en general.

8va Jornada Odontológica "Dentista Sin Límite"

Esta jornada se realizó durante la semana del 7 al 13 de Agosto, en la Comunidad Indígena de Sutiaba.

La brigada de 16 cooperantes españoles, médicos dentistas y estudiantes del último año de la carrera de Odontología, atendieron 252 pacientes del área rural y urbana de Sutiaba, a quienes brindaron todos los servicios para mejorar la salud bucal.

Juegos Intermunicipales

El Domingo 22 de Agosto se realizaron los juegos intermunicipales en El Sauce.

Para ello participaron equipos masculino y femenino de: Bass ball, voley ball, Kick ball, Foot campo, Soft ball, Boxeo, Natación, Atletismo, Basket Ball, Foot sala.

El equipo que representó a Sutiaba en Base ball fue campeón municipal, y en Volley ball sub campeón.

Además de deporte, se seleccionaron a los mejores representantes en canto, danza, poesía y pintura, quienes demostraron el potencial cultural que tiene el pueblo de Sutiaba.

RINGÓN CULTURAL

La Gritería Chiquita

Conocida como la Gritería de Penitencia, se festeja en León todos los 14 de Agosto en víspera de la Fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen María.

El origen de esta devoción data de Julio de 1947, cuando la ciudad de León sufrió durante un mes una de las más inclementes erupciones del volcán "Cerro Negro". *"El cerro cada día tomaba más fuerza, la arena era más persistente, el volcán lanzaba lava, piedras incandescentes, fuego y rugidos atemorizantes, la gente huía del lugar"*, recuerdan los testigos oculares de la época.

El Obispo de la Diócesis Monseñor Isidro Augusto Oviedo y Reyes empieza a organizar procesiones de rogativa y actos piadosos con la imagen de la Santísima Virgen implorando la intersección delante de su muy bendito Hijo con oraciones, cantos y rezos del Santo Rosario.

El 2 de Agosto, un día de los más terrible a causa de la calamidad volcánica, Monseñor conmovido ante la multitud que con lagrimas imploraba protección de Dios por intermediación de la Virgen María, propuso a aquél pueblo lleno de fe que si estaba de acuerdo, prometía solemnemente officiar una gritería como las del 7 de Diciembre todos los 14 de Agosto, respondiendo en exaltado fervor "Si lo Prometemos".



León recuerda conmovido cada año aquél día en que se celebró por primera vez esta gritería después de haber cesado la lluvia de arena del Cerro Negro. Gritando con fervor:

- "¿Quién causa tanta Alegría?"
- "¡La asunción de María!"

Fiesta de San Jerónimo



La devoción a San Jerónimo en el antiguo pueblo indígena de Sutiaba, se remonta a las primeras formas de Evangelización. La procesión se hace en dos días, 29 y 30 de Septiembre: El 29 la imagen es llevada de Catedral de León a la Iglesia San Juan Bautista de Sutiaba, y el día siguiente va de regreso de Sutiaba a Catedral donde permanece todo el año.

A la Cabeza de ambas procesiones van escenificaciones de "El Toro Guaco". A la ida y al regreso acompañan a la imagen una gran cantidad de personas que bailan frente a ella al son de bandas y de tambores, en un movimiento rítmico de derecha a izquierda avanzando de espalda a la imagen.

Esta se presenta desnuda y con una piedra en la mano derecha para golpearse el pecho, además, entre piedras simuladas y bajo un árbol, con la Biblia a un lado.

Este baile se interpreta como una derivación del baile de los animales, una antigua danza indígenas en la que los animales autóctonos de esas tierras enfrentan al toro,



animal venido de otras tierras y desconocidos para ellos, que representaba a los colonizadores.

En la danza del Toro Guaco destacan en su confección elementos ancestrales, se mataba el animal, se le quitaba la piel y se ponía el cuero al revés sobre un esqueleto de aquel remedo de animal, el que servía de sacerdote se metía debajo y danzaba al compás de tambores y pitos para ser flagelado.

Actualmente el toro lo hacen con bejucos de papamiel, máscaras de cuero y de madera, sobre el armazón se colocan cintas de colores. La danza de los sorteadores se caracteriza por ser violenta, donde estos se expresan con un lenguaje popular.

PRESENTACIONES CULTURALES

Sutiaba y sus Danzas Tradicionales

El 22 de Agosto, se dio el lanzamiento del Libro "Sutiaba y sus Danzas tradicionales", cuya información fue recopilada con cariño por la Señora Rosalpina Vásquez, quien se valió simultáneamente de las fuentes orales y escritas para esta investigación, permitiendo comprobar la veracidad o el mito de los relatos que mantiene vivos las costumbres de los Sutiabas.

El libro contempla un poco la historia de Sutiaba, pero se enfoca en las diferentes danzas culturales. Su origen, descripción y representación coreográfica, instrumentos musicales y vestuario, forman parte del contenido que describe cada uno de las danzas tradicionales.



Para su lanzamiento se realizó además, una presentación coreográfica en el Teatro Municipal de León José de la Cruz Mena, dirigido por la autora, donde se demostró el potencial artístico de los sutiabas para representar sus danzas.

La Danza de los animales, La danza del Sol versus la Danza del Toro, El Baile de los Mantudos o los Diablos, Bailes Patieros, La danza de la Yeguita, La Danza de la Fajina, Fiesta de San Jerónimo, La Danza de la Gigantona. Fueron las diferentes danzas culturales de Sutiaba presentadas.



CUENTOS POPULARES EL MITO DEL PUNCHE DE ORO

Introducción al Punche de Oro.

El Punche de Oro del pueblo de Sutiaba, que equivocadamente algunos historiadores la toman como Leyenda, es realmente un Mito. La Leyenda no recopila necesariamente la idea que un pueblo tiene sobre sus propios orígenes, en cambio el Mito son narraciones sagradas que tratan de seres sagrados y de héroes semidivinos que son la mediación entre el Dios y el Hombre, y tiene como objetivo conservar el pasado y el presente en el futuro con la mayor veracidad posible.

El Tótem del Cacique Adiact es una forma de la naturaleza, generalmente un animal, que en la mitología de los sutiabas se toma como un emblema protector de la tribu, siendo el "punche" el tótem del Cacique Adiact. Y es de oro, porque en las sociedades de nuestra América Precolombina, el oro tenía un valor divino ya que era la presentación del "Dios Sol".

Este mito tiene su inicio en la época en que los españoles se dedicaron a la exportación de esclavos, antes de 1540. Esta era una actividad ilegal, que hasta los funcionarios de la corona se dedicaban a exportar esclavos. Pedrarias Dávila exportó seis mil esclavos indígenas sacados por el puerto de El Realejo. Su yerno Rodrigo Contreras hizo otro tanto. Cuando en 1610 apenas quedaban unos doce mil indios, Adiact tendría unos 30 años y fue el último cacique que atesora la historia del pueblo Sutiaba.

Adiact era un cacique que defendió a su tribu, combatiendo a los españoles, poniéndose en contra de los planes de los conquistadores. Fue acusado de traidor, y ordenaron que fuese ahorcado en el actual árbol del Tamarindón, ubicado en la parte suroccidental del pueblo de Sutiaba.

El mito cuenta que Adiact no descansa ni muerto, pues su tótem aparece tres veces al año, en Abril o Mayo, en Julio y Agosto.

Hace su recorrido, saliendo del Cerro de Oro, en el cual Adiact fue capturado por los españoles; sigue hacia las Ruinas de Veracruz, prosiguiendo su pasaje hacia la casa del Cacique Adiact, en donde está ubicada la Casa Cural. Y termina su camino en el Montículo en el que los Sutiabas adoraban al dios Sol y al dios Jaguar, en donde se encuentra actualmente la Iglesia de Sutiaba.

Son muchas las personas que aseguran haber visto al Punche de Oro resplandeciendo como el sol, haciendo su recorrido de centinela para resguardar la cultura de sus ancestros.

Cuentan los lugareños, que todos aquellos que han tratado de agarrarlo, motivados por la misma codicia que tenían los españoles por el oro, han quedado paralizados y luego se desmayan, pasando hasta tres días con temperatura y sin poder hablar.

Baltazar Gutiérrez Morales
Narraciones Sutiabas



AGENDA CULTURAL

Carnaval de Mitos y Leyenda.

Fecha: 8 de Noviembre.
Plaza de Sutiaba.



Fiesta de Santa Lucía.

Fecha: 13 de Diciembre.
Plaza de Sutiaba.



Gritería.

Fecha: 7 de Diciembre.
Pueblo de Sutiaba.



PROYECTO DE PATRIMONIO PARA LA REVITALIZACIÓN DEL BARRIO INDÍGENA DE SUTIABA-LEÓN.

Barrio Sutiaba, Comunidad Indígena, frente al Centro de Salud Pedro Picado,
León . Teléfono: 2313-1565
proyectosutiaba@gmail.com



MINISTERIO
DE ASUNTOS
EXTERIORES Y DE
COOPERACION



Agencia Española
de Cooperación
Internacional
para el Desarrollo



Comunidad indígena
C.I.S.
De Sutiaba